

儿童精品故事乐园

卖火柴的小女孩



彩出版社

zhè shì shèng dàn jié qián de yí gè hán
1. 这是圣诞节前的一个寒

lěng de yè wǎn tiān kōng piāo zhe é máo dà xuě
冷的夜晚，天空飘着鹅毛大雪，

jiā jiā hù hù dōu zài jǔ huái huān qīng xīn nián de
家家户户都在举怀欢庆新年的

dào lái yǒu yí gè mài huǒ chái de xiǎo nǚ hái
到来。有一个卖火柴的小女孩

zài dà jiē shàng qǐ pǎn yǒu rén lái mǎi tā de huǒ chái
在大街上乞盼有人来买她的火柴



2. kě shì bù guǎn tā zěn me yāo
可是 不管她 怎么 吆

hē guòwǎngxíng rén lián kàn dōu méi kàn
喝， 过往行人 连看 都没看

tā yī yǎn zhǐ gù wǎng qián gǎn lù
她 一眼， 只 顾 往 前 赶 路，

zǎo diǎn huí dào wēnnuǎn de jiā lǐ qù xiǎo
早 点 回 到 温 暖 的 家 里 去， 小

nǚ hái shī wàng jí le。
女 孩 失 望 极 了。



3. 黑夜里， 一辆马车飞驰而

来， 小女孩躲避不及， 被撞倒在

雪地里， 那双不合脚的破鞋飞出

老远。 小女孩在雪地里呻吟着， 可

那辆马车早已悄知去向。



yī gè tiáo pí de xiǎo nán hái lù guò zhè lǐ qiǎng
4. 一个调皮的小男孩路过这里，抢

zǒu tā de xié zǐ yī liū yān xiāo shī zài yè sè lǐ
走她的鞋子，一溜烟消失在夜色里。



xiǎo nǚ hái gǎn bù shàng
5. 小女孩赶不上

tā zhǐ hǎo guāng zhe jiǎo zǒu zài
她，只好光着脚走在

xuě dì lǐ lǎo bǎn yào tā mài de
雪地里，老板要她卖的

huǒ chái hái méi mài wán rú bù mài
火柴还没卖完，如不卖

wán tā huí qù jiāng shòu dào zé fá
完，她回去将受到惩罚

de tā yòu lěng yòu è kǎn lěng
的。她又冷又饿，寒冷

de fēng bù tíng dì chōu dǎ zhe tā shòu
的风不停地抽打着她瘦

xiǎo de shēn tǐ
小的身体。



tā lái dào yī
6. 她来到一

gè yǒu qián rén jiā de chuāng
个有钱人家的窗

hù xià lǐ miàn nuǎn róng
户下，里面暖融

róng de guāng xiàn shè le chū
融的光线射了出

lái tā kàn jiàn dà cān zhuō
来。她看见大餐桌

shàng bǎi fàng zhe hǎo duō hǎo
上摆放着好多好

duō chī de hái yǒu xǔ duō
多吃的，还有许

gè shì gè yàng de wán jù
各式各样的玩具。

tā xiàn mù jí le
她羡慕极了。



xiǎo nǚ hái lěng jí le shuāngjiǎo
7. 小女孩冷极了，双脚

bèi dòng dé fā má tā zuò xià lái huà
被冻得发麻。她坐下来，划

rán le yī gēn huǒ chái huǒ guāng shǎn dòng
然了一根火柴。火光闪动

zhe tā yòng shuāng shǒu lǒng zhù huǒ miáo
着，她用双手拢住火苗，

shǒu lì kè gǎn dào le wēnnuǎn
手立刻感到了温暖。



xiǎo nǚ hái xiǎng shēn chū yī shuāng jiǎo yě nuǎn hé nuǎn
8. 小女孩想伸出一双脚也暖和暖

hé kě huǒ chái yǐ jīng xī miè le sì zhōu réng jiù shì hòu
和，可火柴已经熄灭了。四周仍旧是厚

hòu de xuě bīng lěng de qiáng xiǎo nǚ hái gǎn dào gèng lěng le
厚的雪、冰冷的墙，小女孩感到更冷了。



xiǎo nǚ hái pò bù jí dài
9. 小女孩迫不及待

dì yòu huà rán le yī gēn huǒ chái
她又划燃了一根火柴。

méng lóng zhōng huǒ guāng shí chū xiàn
朦胧中，火光时出现

le piào liàng de cān zhuō shàng miàn bái
了漂亮的餐桌，上面摆

zhe mào zhe rè qì de huǒ jī hé xǔ
着冒着热气的火鸡和许

duō hǎo chī de shí wù
多好吃的食物



kě bù jiǔ huǒ yòu
10. 可不久，火又

xī miè le nà xiē hǎo chī de
熄灭了，那些好吃的

shí wù yě gēn zhe xiāo shī le
食物也跟着消失了。



xiǎo nǚ hái yòu gǎn jīn huà rán le yī gēn huǒ
11. 小女孩又赶紧划燃了一根火

chái tā bù xiǎng ràng měi hǎo de dōng xī cóng yǎn qián xiāo shī
柴，她不想让美好的东西从眼前消失。



zhè shí tā tū rán kàn jiàn yè kōng lǐ huà guò
12. 这时，她突然看见夜空里划过

yī kē liú xīng xiǎo nǚ hái xiǎng qǐ zǔ mǔ céng jīng shuō guò
一颗流星。小女孩想起祖母曾经说过：

tiān shàng de yī kē xīng xīng luò xià lái jiù biǎo shì rén jiān
“天上的一颗星星落下来，就表示人间

jiù yǒu yī gè líng hún yào shàng tiān
就有一个灵魂要上天。



xiǎo nǚ hái zài huǒ chái
13. 小女孩在火柴

de liàngguāngzhōng kàn dào le qù
的亮光中，看到了去

shì yǐ jiǔ de zǔ mǔ tā xiǎn dé
世已久的祖母，她显得

nà me qīn qiē cí xiáng nǎi nǎi duì
那么亲切慈祥。奶奶对

xiǎo nǚ hái shuō guò lái ba hái
小女孩说：“过来吧，孩

zǐ wǒ jiē nǐ dào méi yǒu hán lěng
子，我接你到没有寒冷、

jī è kǔ nán de shì jiè qù
饥饿、苦难的世界去”。



14. nǚ nǚ kuài dài wǒ zǒu ba nín kě bié
“奶奶，快带我走吧，您可别

xiàng huǒ jī hé shí wù nà yàng zhǎ yǎn bù jiàn xiǎo nǚ
像火鸡和食物那样眨眼不见。”小女

hái jí máng bǎ shèng xià de yī shù huǒ chái dōu diǎn rán le
孩急忙把剩下的一束火柴都点燃了。



zǔ mǔ bǎ xiǎo nǚ hái bào qiǎi lái
15. 祖母把小女孩抱起来，

lōu zài huái lǐ yì qǐ fēi xiàng nà méi yǒu hán
搂在怀里。一起飞向那没有寒

lěng méi yǒu jī è méi yǒu kǔ nán de tiān guó
冷，没有饥饿，没有苦难的天国。



dì èr tiān huān lè yí wǎn
16. 第二天，欢乐一晚

de rén men zài qiáng jiǎo kàn dào yí gè dòng sǐ
的人们在墙角看到一个冻死

de xiǎo nǚ hái tā shuāng jiá tōng hóng
的小女孩，她双颊通红，

liǎn shàng chōng mǎn le tián měi de wēi xiào
脸上充满了甜美的微笑。

